EN 795 Type A

Plaquette d'ancrage / Anchor plate
Verankerungsplatte / Placa de anclaje
Piastrina de ancoraggio / Verankeringsplaat
Mocowania płytą / Placa de ancoragem
Forankringsplade / Ankkurilevyn
Forankringsplate / Förankringsplatta
Sidrna plošča / Ankraj plakası
Kotevní deska / Kotviace platna

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN / OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGS- und WARTUNGSANLEITUNG / MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO
ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE / HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING / KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
ANVISNING OM BRUK OCH UNDERHÅLL / INFORMASJON OM BRUK OG VEDLIKEHOLD
KULLANIM VE BAKIM UYARILARI / NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE A ÚDRŽBU

FA 60 027 10, FA 60 027 12, FA 60 028 14

4 Rue de l'Aigue - ZI les portes du Dauphiné - 69780 St Pierre de Chandieu – France
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING/ MARKALAMA / OZNAČEVANJE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE

Nom du fabricant / Manufacturer's name
Herstellername / El nombre del fabricante
Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant
Nazwa producenta / O nome do fabricante
Fabrikantens navn / Valmistajan nimi
Produsentens navn / Tillverkarens
Ime proizvajalca / İmalatçının adı
Jméno výrobce / Názov výrobcu

La référence du produit
The product reference
Artikelnummer des Produkts
La referencia del producto
Riferimento del prodott
De referentie van het product
Nr referencyjny produktu
A referência do produto
Produktreferencen
Tuotteen viite
Produktets referansenummer
En produktreferens
Ürün referansını
Sklic za izdelek
Označení výrobku
Referenčné číslo výrobku

KRATOS SAFETY
FA 60 027 10
EN795 Type A
R > 12KN
CE
Batch No:
MM YY

La résistance mini du produit en kN
The minimum resistance of the product in kN
Der Mini Widerstand des Produktes kN
La resistencia mini del producto kN
La resistenza minima del prodotto kN
De minimale sterkte van het product kN
Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN
Den mindste styrke af produktet kN
Lujuus tuotteen kN
Minste styrke produktet kN
Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN
Minimalna trdnost proizvoda kN
Ürünün kN minimum kuvvet / Minimální odolnost výrobku je v KN
Minimálna odolnosť výrobku v kN

Lire la notice d'instruction avant utilisation
Read the instructions before use
Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen
Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización
Prima dell'uso leggere le istruzioni
Lees de instructiehandleiding voor gebruik
Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
Ler atentamente as instruções antes de utilizar
Læs instruktionshæftet før ibrugtagning
Lue käyttöohje ennen käyttöä
Les instruksene før bruk
Läs bruksanvisningen innan användning
Pred uporabo preberite navodila za uporabo
Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
Přečtěte si návod k obsluze před použitím
Pred použitím si prečítajte návod na použitie

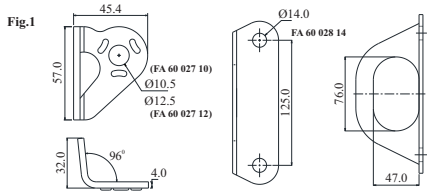
Le N° de lot / The batch number /
Losnummer / El N° de lote /
N° di lotto / Het serienummer /
Nr serii / O número de lote /
Partiets nummer / Erän numero /
Varepartiets nummer / Partinumret /
Parti numarası / Št. Paketa /
Číslo šarže / Číslo šarže

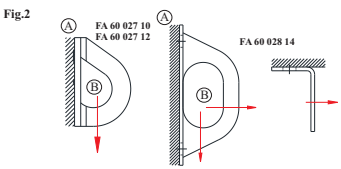
Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme
The number of the standard to which the product conforms
Angabe der Norm, der das Produkt entspricht
El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad
N° della norma alla quale il prodotto è conforme
De norm waaraan het product conform is
Nr normy, z którą produkt jest zgodny
O número da norma com a qual o produto está conformidade
Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med
Normin numero, jonka mukainen tuote on
Nummer for standarden som produktet er produsert i henhold til
Nr. för den standard som produkten uppfyller
Ürünün uygun standart ve yıl N °
Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

L'indication de conformité à la directive
Indication of conformity with the directive
Konformitätskennzeichen
La indicación de conformidad con la directiva
Indicazione di conformità alla Direttiva
De aanduiding van conformiteit met de richtlijn
Potwierdzenie zgodności z dyrektywą
A indicação de conformidade com a directiva
Angivelse af overensstemmelse med direktivet
Ilmoitus direktiivin mukaisuudesta
Indikasjon på samsvar med direktivet
Indikation på överensstämmelse med direktiv
Oznaka skladnosti z direktivo
Direktifi ile uyum göstergesi
Prohlášení o shodě s normou
Označenie súladu so smernicou

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS : Le point d'ancrage KRATOS SAFETY est conforme aux exigences de la norme européenne EN 795 (dispositif d'ancrage - Type A), il est destiné à être fixé sur une structure d'accueil Ⓐ pour connecter des E.P.I. contre la chute d'une personne lors de travaux en hauteur par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Il ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois.
Le point d'ancrage comporte un trou de diamètre 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) ou deux trous de diamètre 14 mm (FA 60 028 14) pour permettre la fixation de la plaquette dans la structure d'accueil. La fixation s'effectuer par le biais de cheville chimique, mécanique, ou d'un système vis/écrou en INOX.



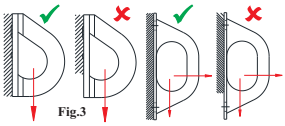


Position : L'emplacement du point d'ancrage doit être choisi de façon à permettre de se connecter/déconnecter en situation de sécurité.
L'emplacement devra prendre en compte :

- le tirant d'air nécessaire au système antichute relié sur la platine d'ancrage,
- le risque lié à l'effet pendulaire en cas de chute,
- le facteur de chute.

Veiller à ce que l'effort en cas de chute soit appliqué dans le sens indiqué sur la figure 2. Il ne doit pas y avoir d'effort d'arrachement/torsion sur l'axe central.

Installation : Percer un trou de diamètre et de profondeur adaptés aux fixations utilisées (se référer à la notice du fabricant de la fixation) dans la structure d'accueil. Le trou doit être parfaitement rectiligne et uniforme sur toute sa longueur. IMPORTANT : Nettoyer le trou en utilisant de l'air comprimé afin de le débarrasser de tout débris de perçage. Fixer le point d'ancrage sur la structure d'accueil en appliquant le serrage recommandé par le fabricant de la fixation. La totalité de la surface plane du point d'ancrage doit être en contact avec la structure d'accueil (cf. figure 3).
Après fixation vérifier qu'un connecteur circule librement dans l'œil d'ancrage Ⓑ.
Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.
Les connexions entre l'œil d'ancrage Ⓑ de la plaquette et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur. Placer l'ancrage de sorte que le système d'arrêt des chutes soit situé au-dessus de la position de l'utilisateur. Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur la plaquette d'ancrage. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.



Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.
Ne pas utiliser cet équipement en tant que moyen de levage de charge.
Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >+50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Avant chaque utilisation vérifier : l'état des fixations et le point d'ancrage, ils doivent être en bon état apparent, exempt de marques, chocs, déformations, fissures, oxydation… Le marquage doit être visible. En cas de doute, le point d'ancrage ne doit plus être réutilisé. En environnement corrosif, effectuez une vérification plus fréquente. **Il est interdit de modifier le système.**

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Matière : INOX. Poids : FA 60 027 10 : 62g ; FA 60 027 12 : 60g ; FA 60 028 14 : 311g.
Tenue statique > 12 kN dans la direction d'utilisation (cf. figure 2).
KRATOS SAFETY atteste que le point d'ancrage a été soumis à essais conformément à la norme EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) afin d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive du produit doit être complétée (par écrit) après chaque vérification ; la date de l'inspection et la date de la prochaine inspection doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé que la date de la prochaine inspection soit indiquée sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : Pas d'entretien particulier.

This manual must be translated (if necessary) by the distributor into the language of the country where the equipment is to be used.
For your safety, strictly comply with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The KRATOS SAFETY anchoring point is compliant with the requirements of European standard EN 795 (anchor device - Type A). It is designed to be attached to a receiving structure Ⓐ for connecting PPEs to prevent falls when working at a height, via a connector (EN362). It can only be used by one person at a time.
The anchoring point has a hole with a diameter of 10.5 mm (FA 60 027 10) / 12.5 mm (FA 60 027 12) or two holes with a diameter of 14 mm (FA 60 028 14) for attaching the plate to the receiving structure. The plate is attached using a chemical or mechanical pin, or a stainless steel screw and nut system.

Fig.1

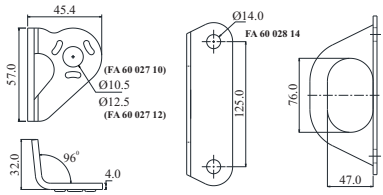
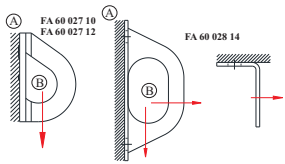


Fig.2



Position: The anchoring point must be installed in a location where it can be safely connected/disconnected.
The choice of location must take into account:

- the free space needed for the fall protection system connected to the anchoring plate
- the risk associated with the pendulum effect in the case of a fall
- the fall factor

Make sure that in the case of a fall, the strain is applied in the direction indicated in figure 2. There should be no tear out/twisting strain on the central axis.

Installation: Drill a hole that is the right depth and width for the fasteners used (see the fastener manufacturer's instructions) in the receiving structure. The hole must be perfectly aligned and even for its entire length. IMPORTANT: Clean the hole with compressed air to remove any drilling debris. Attach the anchoring point to the receiving structure using the tightness recommended by the manufacturer of the fastener. The entire flat surface of the anchoring point must be in contact with the receiving structure (see figure 3).
Once attached, check that a connecter can move freely in the anchor eye Ⓑ.
It is recommended that the installation of this anchor point be supervised by a qualified person.

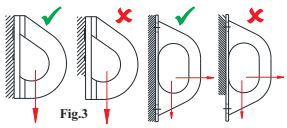


Fig.3

In all cases, connections between the anchor eye Ⓑ in the plate and the fall arrest system will have to be made through a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed properly. Place the anchor system so that the fall arrest system is located above the user's position. Check that the installation is completed in a way that limits the swinging effect and the risk and height of falls. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed on this anchor plate. User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.
Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required.
This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.
Do not use this device to lift loads.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, in the case of exposure to extreme temperatures (<-30°C or >+50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), to chemical products, electrical constraints, if the fall protection system becomes twisted when in use, or in the case of sharp edges, friction, cuts, etc.

Before each use, check: the condition of the fasteners and the anchoring point, they must be in good visible condition with no marks, bumps, deformations, cracks, oxidation, etc. In case of doubt, the connector must not be used any more. In corrosive environments, checks must be made more frequently.
The system must not be modified.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.
TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Material: Stainless Steel Weight: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311g
Static strength > 12 kN in the direction of use (see figure 2).
KRATOS SAFETY certifies that the anchoring point has been tested in accordance with the standard EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITY FOR USE:
The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create your own fall arrest system in which each safety function may interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use

VERIFICATION:
Service life of the product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer to check its strength and therefore the user's safety. The product's factsheet must be completed (in writing) after each check; the inspection date and the date of the next inspection must be indicated on the factsheet, it is also advisable to specify the date of the next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: No special maintenance.

Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.

Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE: Der KRATOS SAFETY Verankerungspunkt entspricht den Anforderungen der europäischen Norm EN 795 (Verankerungsvorrichtungen - Typ A). Er ist zur Befestigung an einer Konstruktion Ⓐ bestimmt und dient dazu, mittels eines Verbindungselements die PSA gegen den Absturz von Personen bei Arbeiten in der Höhe zu montieren (EN362). Er darf nur von jeweils einer Person genutzt werden.

Der Verankerungspunkt umfasst ein Loch mit 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) Durchmesser oder zwei Löcher mit Durchmesser 14 mm (FA 60 028 14), um die Befestigung der Platte an der Struktur zu ermöglichen. Die Befestigung erfolgt anhand von chemischen oder mechanischen Dübeln oder eines Systems aus Edelstahl-Schrauben/-Muttern.

Abb.1

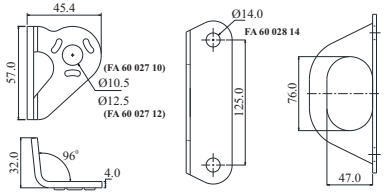
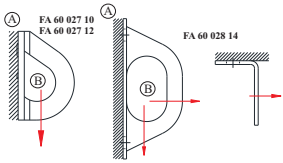


Abb.2



Position: Die Stelle zur Anbringung des Verankerungspunkts muss so gewählt werden, dass es möglich ist, sich in Sicherheit ein- bzw. auszuhängen. Bei der Wahl der Stelle ist zu berücksichtigen:

- die freie Lufthöhe, die das mit der Ankerplatte verbundene Absturzsicherungssystem erfordert,
- die Gefahr aufgrund der Pendelwirkung bei einem Sturz,
- der Sturzfaktor.

Stellen Sie sicher, dass im Fall eines Sturzes die Kraftrichtung wie in Abbildung 2 gezeigt verläuft. Es dürfen keine Reiß- oder Torsionskräfte an der Mittelachse auftreten.

Installation: Ein Loch eines Durchmessers und einer Tiefe bohren, die den in der Struktur verwendeten Befestigungen entsprechen (beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisung des Herstellers der Befestigung). Das Loch muss auf seiner gesamten Länge vollkommen gerade und einheitlich sein.WICHTIG: Das Loch mit Druckluft reinigen, um Materialreste der Bohrung zu entfernen. DenVerankerungspunkt mit dem vom Hersteller der Befestigung empfohlenen Drehmoment an der Struktur anbringen. Die gesamte ebene Oberfläche des Verankerungspunkts muss die Konstruktion berühren (s. Abb. 3).

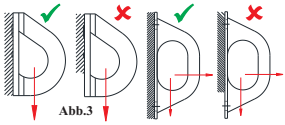


Abb.3

Nach der Befestigung prüfen, dass sich ein Verbinder frei im Verankerungsloch Ⓑ bewegt.

Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunktes durch eine qualifizierte Person.

Die Verbindungen zwischen dem Verankerungsloch Ⓑ der Platte und dem Absturzschutzsystem müssen mit einem Verbinder (EN362) erfolgen. Beim Gebrauch muss das ordnungsgemäße Schließen des Verbindungselements in regelmäßigen Abständen geprüft werden. Die Verankerung so anbringen, dass sich das Auffangsystem über der Position des Benutzers befindet. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des an der Verankerungsplatte befestigten Systems beeinträchtigt. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.

Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Diese Ausrüstung darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Seien Sie sich der Faktoren bewusst, die die Leistung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen könnten, und damit auch die Sicherheit des Benutzers, und zwar bei Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50 °C), bei längerem Kontakt mit natürlichen Faktoren (UV-Strahlen, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrischer Belastungen, bei einer Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfen Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Prüfen Sie vor jeder Verwendung: den Zustand der Befestigungen und des Verankerungspunkts; diese müssen in sichtbar guten Zustand und frei von Kerben, Stoßspuren, Verformungen, Risse, Oxidation usw. sein. Die Markierung muss sichtbar sein. Im Zweifelsfall darf der Verankerungspunkt nicht mehr verwendet werden. In korrosiver Umgebung das Material häufiger überprüfen. **Es ist verboten, Änderungen am System vorzunehmen.**

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

Material: Edelstahl. Gewicht: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311 g.

Statische Belastbarkeit > 12 kN in Gebrauchsrichtung (s. Abbildung 2).

KRATOS SAFETY bestätigt, dass der Verankerungspunkt gemäß der Norm EN 795:2012 Typ A getestet wurde.

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG:

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung vervollständigt werden, das Inspektionsdatum und das Datum der nächsten Inspektion müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Inspektion auch auf der Ausrüstung anzugeben.

WARTUNG UND LAGERUNG: Keine besondere Wartung.

Este folleto debe ser traducido en el idioma del país donde el equipo se utiliza (eventualmente por el distribuidor).

Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES: El punto de anclaje KRATOS SAFETY cumple con las exigencias de la norma europea EN 795 (dispositivo de anclaje - Tipo A) y está destinado a fijarse en una estructura receptora Ⓐ para conectar los E.P.I. contra la caída de una persona durante trabajos en altura mediante un conector (EN362). Solo puede ser usado por una persona a la vez.

El punto de anclaje dispone de un orificio de 10,5 mm de diámetro (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) o dos orificios de 14 mm de diámetro (FA 60 028 14) para permitir la fijación de la placa en el estructura receptora. La fijación se realiza mediante anclaje de tipo químico, mecánico o de un sistema de tornillo/tuerca de acero inoxidable.

Fig.1

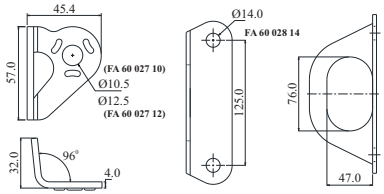
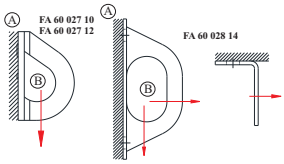


Fig.2



Posición: La ubicación del punto de anclaje debe elegirse de tal forma que permita la conexión/desconexión de forma segura.
La ubicación tendrá que tener en cuenta:

- la altura libre necesaria para el sistema anticaída conectado a la placa de anclaje,
- el riesgo relacionado con el efecto pendular en caso de caída,
- el factor de caída.

Compruebe que el esfuerzo en caso de caída se aplique en el sentido indicado en la figura 2. No debe haber esfuerzo de arrancamiento/torsión en el eje central.

Instalación: Perfore un orificio de diámetro y profundidad adaptados a las fijaciones usadas (consulte las instrucciones del fabricante de la fijación) en la estructura receptora. El orificio debe ser perfectamente rectilíneo y uniforme sobre toda la longitud. IMPORTANTE: Limpie el orificio con aire comprimido para sacar todos los residuos de la perforación. Fije el punto de anclaje a la estructura receptora aplicando el apriete recomendado por el fabricante de la fijación. La totalidad de la superficie plana del punto de anclaje debe estar en contacto con la estructura receptora (véase figura 3).

Fig.3

Después de la fijación, compruebe que puede pasar fácilmente un conector por el ojo de anclaje Ⓑ.

Le recomendamos que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona capacitada.

Las conexiones entre el ojo de anclaje Ⓑ de la placa y el sistema anticaída deberán realizarse mediante un conector (EN 362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector. Coloque el anclaje de tal forma que el sistema de parada de las caídas se sitúe por encima de la posición del usuario. Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivo de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado a la placa de anclaje. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que adopte las medidas necesarias para un eventual rescate con total seguridad.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente.
¡Cuidado! Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.
No use este equipo como medio de elevación de cargas.

Tenga en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y por tanto, la seguridad del usuario, en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50 °C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso, o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Antes de cada uso compruebe: el estado de las fijaciones y el punto de anclaje, que deben tener un buen estado aparente, exento de marcas, golpes, deformaciones, fisuras, oxidación... El marcado debe estar visible. En caso de duda, no se debe utilizar el punto de anclaje. En entorno corrosivo, realice una comprobación más frecuente. **Está prohibido modificar el sistema.**

Productos químicos: ponga el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar al funcionamiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:
Material: ACERO INOXIDABLE Peso: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60 g; FA 60 028 14: 311 g.
Resistencia estática >12 kN en la dirección de uso (véase figura 2).
KRATOS SAFETY certifica que el punto de anclaje ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (consulte la norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

VERIFICACIÓN:

La vida útil del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede aumentar o disminuir en función de la utilización y/o los resultados de las revisiones anuales. El equipo debe ser sistemáticamente verificado en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el constructor o una persona competente, acreditada por él, para asegurarse de su estado y de hecho de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: Sin mantenimiento especial.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.

Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio.

La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO: Il punto di ancoraggio KRATOS SAFETY è conforme alle esigenze della norma europea EN 795 (dispositivi di ancoraggio - Tipo A) ed è progettato per essere fissato a una superficie ospitante Ⓐ e agganciarvi dei DPI per prevenire le cadute dall'alto grazie a un apposito connettore (EN362). Il dispositivo può essere utilizzato da una sola persona alla volta.

Il punto di ancoraggio comporta un foro di diametro 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) o due fori di diametro 14 mm (FA 60 028 14) per permettere il fissaggio della piastrina sulla struttura ospitante. Il fissaggio avviene mediante tassello chimico o meccanico o sistema di vite/dado in acciaio INOX.

Fig.1

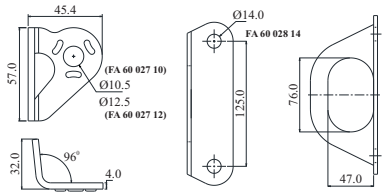
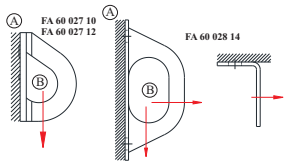


Fig.2



Posizione: La posizione in cui installare il dispositivo di ancoraggio deve essere scelta in modo da poter permettere di agganciarsi/sganciarsi senza compromettere la sicurezza dell'operatore.
Per scegliere la posizione si dovrà tenere conto di:

- tirante d'aria necessario al sistema anticaduta collegato alla piastra di appoggio,
- rischio dovuto all'effetto pendolare in caso di caduta,
- fattore di caduta.

Controllare che in caso di caduta lo sforzo sia applicato nel senso indicato nella figura 2. A livello dell'asse centrale non devono verificarsi sforzi di strappamento/torsione.

Installazione: Praticare nella struttura ospitante un foro con diametro e profondità adatte agli elementi di fissaggio utilizzati (cf. manuale d'istruzioni del fabbricante dell'elemento di fissaggio). Il foro deve risultare perfettamente rettilineo e uniforme per tutta la sua lunghezza. IMPORTANTE: Pulire il foro con un getto di aria compressa in modo da eliminare tutti i residui di foratura. Fissare il punto di ancoraggio alla struttura ospitante applicando il livello di serraggio consigliato dal fabbricante dell'elemento di fissaggio. La parte piana del punto di ancoraggio deve essere tutta a contatto con la superficie ospitante (cf. figura 3).

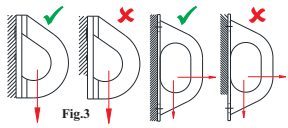


Fig.3

Una volta fissato l'elemento, controllare che il connettore circoli liberamente all'interno dell'occhiello di ancoraggio Ⓑ.

L'installazione del punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.

Le connessioni tra l'occhiello di ancoraggio Ⓑ della piastrina e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso. Posizionare l'ancoraggio facendo in modo che il dispositivo anticaduta venga a trovarsi al di sopra dell'utilizzatore. Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sulla piastrina di ancoraggio. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

L'attrezzatura può essere usata da una sola persona alla volta e deve essere utilizzata da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Non utilizzare l'attrezzatura per sollevare carichi.

L'utilizzatore deve essere cosciente dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Prima di ogni utilizzo controllare: lo stato dei fissaggi e il punto di ancoraggio, che devono apparire in buone condizioni e privi di segni, ammaccature, deformazioni, fessurazioni, ossidazione, ecc. La marcatura deve essere visibile. In caso di dubbi, evitare di riutilizzare il punto di ancoraggio. In ambiente corrosivo, eseguire verifiche più frequenti. **È vietato modificare il sistema.**

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Materiale: acciaio inox. Peso: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311g.

Tenuta statica > 12 kN nel senso di utilizzo (cf. figura 2).

KRATOS SAFETY certifica che il presente punto di ancoraggio è stato sottoposto ai test previsti dalla norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

L'unità deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) in modo da garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può aumentare o ridursi in base all'utilizzo e/o ai risultati delle verifiche annuali. L'apparecchiatura deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente, da esso autorizzata, in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva del prodotto deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: Nessuna manutenzione particolare richiesta.

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN: Het KRATOS SAFETY verankeringspunt is conform de voorschriften van de Europese norm EN795 (verankeringspunt - klasse A). Dit verankeringspunt is bedoeld om bevestigd te worden aan een ontvangende structuur Ⓐ om de PBM tegen het vallen van personen bij werken op hoogte vast te maken door middel van een koppelstuk (EN362). Het mag slechts door 1 persoon gelijktijdig gebruikt worden.
Het verankeringspunt heeft een gat met een diameter van 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) of twee gaten met een diameter van 14 mm (FA 60 028 14) om het plaatje aan de ontvangende structuur te kunnen bevestigen. De montage gebeurt door middel van een chemische of mechanische bevestiging of door middel van een schroef-/moersysteem van RVS.

Fig.1

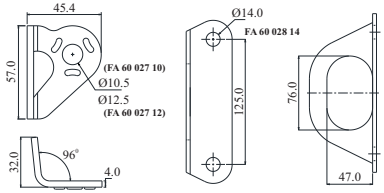
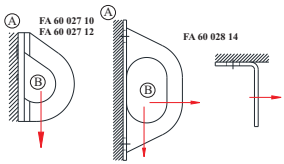


Fig.2



Plaats: De plaats van het verankeringspunt moet zo gekozen worden dat het in een veiligheidssituatie verbonden/losgemaakt kan worden.
Bij de plaatsing moet rekening gehouden worden met:

- de nodige doorrijhoogte voor het beveiligingssysteem, verbonden met de bevestigingsplaat,
- het risico met betrekking tot het schommeleffect bij vallen,
- de valfactor.

Let erop dat de kracht bij een val toegepast wordt in de richting, aangeduid op figuur 2. Er mag niet aan getrokken/gebogen worden op de centrale as.

Installatie: Boor een gat waarvan de diameter en diepte geschikt zijn voor de bevestigingsmiddelen die voor de ontvangende structuur worden gebruikt (raadpleeg de handleiding van de fabrikant van het bevestigingsmiddel). Het gat moet perfect rechtlijnig en uniform zijn op de lengte. BELANGRIJK: Reinig het gat met hoge druk om alle vuil te kunnen verwijderen. Bevestig het verankeringspunt aan de ontvangende structuur en haal deze aan met de kracht die wordt aanbevolen door de fabrikant van het bevestigingsmiddel. De totale vlakke oppervlakte van het verankeringspunt moet in contact staan met de ontvangende structuur (cf. figuur 3).

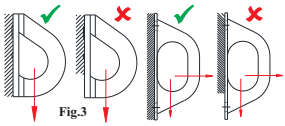


Fig.3

Controleer na bevestiging of een koppelstuk vrij draait in het verankeringsoog Ⓑ.
We adviseren u de installatie van dit verankeringspunt uit te voeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.
De verbindingen tussen het verankeringsoog Ⓑ van het plaatje en het hieraan verbonden valbeveiligingssysteem moeten plaatsvinden door middel van een koppelstuk (EN362). Tijdens het gebruik moet u regelmatig de goede sluiting van het koppelstuk controleren. Plaats de verankering zo dat het valstopsysteem boven de gebruiker staat. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigd aan het verankeringsplaatje kunnen belemmeren. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Gebruik deze uitrusting niet als middel om een last te heffen.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.

Voor ieder gebruik moet u controleren: de staat van de bevestigingen en het verankeringspunt, deze moeten in goede staat zijn, vrij van krassen, deuken, vervormingen, scheuren, roest... De markering moet zichtbaar zijn. In geval van twijfel, mag het verankeringspunt niet meer gebruikt worden. In corrosieve omstandigheden moet de uitrusting vaker worden geïnspecteerd. **Het is verboden om het systeem te wijzigen.**

Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.
TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:
Materiaal: ROESTVRIJ STAAL. Gewicht: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311g.
Kracht > 12 kN in de gebruiksrichting (cf. figuur 2).
KRATOS SAFETY verklaart dat het verankeringspunt getest is volgens de norm EN 795:2012, klasse A.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
De uitrusting wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals bepaald in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle, de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving, het is ook raadzaam dat de datum van de volgende controle aangeduid wordt op het product.

ONDERHOUD EN OPSLAG: Geen speciaal onderhoud.

Niniejsza instrukcja powinna być (ewentualnie) przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.

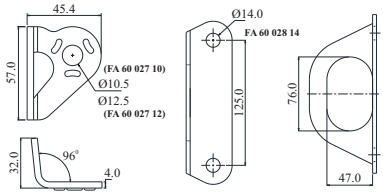
Dla swojego bezpieczeństwa użytkownik powinien ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek bezpośrednie lub pośrednie przypadkowe zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia!

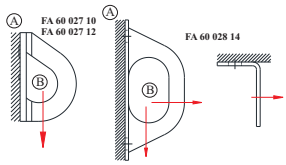
SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Punkt mocowania KRATOS SAFETY jest zgodny z wymogami normy europejskiej EN 795 (elementy mocujące - klasa A), jest przeznaczony do zamocowania na konstrukcji Ⓐ do zamocowania indywidualnego wyposażenia asekuracyjnego chroniącego przed upadkami w czasie prac na wysokości z wykorzystaniem złączki (EN362). Z jednego punktu może równocześnie korzystać tylko jedna osoba.

Punkt mocowania zawiera otwór o średnicy 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) lub dwa otwory o średnicy 14 mm (FA 60 028 14), aby umożliwić mocowanie płytki w konstrukcji. Mocowanie odbywa się za pomocą kołka chemicznego, mechanicznego lub innego systemu typu śruba/nakrętka ze stali nierdzewnej.

Rys.1



Rys.2



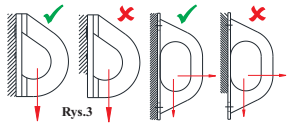
Pozycja: Miejsce montażu punktu mocowania należy wybrać w taki sposób, aby umożliwić podpięcie się lub odpięcie od niego w nagłych przypadkach.

To miejsce powinno uwzględniać:

- wolną przestrzeń niezbędną do prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem podłączonego do płyty mocującej,
- ryzyko związane z powstaniem ruchu wahadłowego w razie upadku,
- współczynnik odpadnięcia.

Należy zwrócić uwagę, czy siły powstające w razie upadku działają w kierunku wskazanym na rysunku 2. Na oś środkową nie mogą działać siły wyrywające/skręcające.

Instalacja: Wywiercić w konstrukcji otwór o odpowiedniej średnicy i głębokości dostosowanych do wybranego mocowania (patrz instrukcja producenta mocowania). Otwór musi być idealnie prostoliniowy i równy na całej długości. WAŻNA UWAGA: Wyczyścić otwór sprężonym powietrzem, aby usunąć wszystkie pozostałości po wierceniu. Zamontować punkt mocowania w konstrukcji stosując moment dokręcania zalecany prze producenta mocowania. Cała powierzchnia płaska punktu mocowania musi stykać się z konstrukcją, na której odbywa się montaż (patrz rysunek 3).



Rys.3

Po zamocowaniu należy sprawdzić, złączka porusza się swobodnie w uchu mocowania Ⓑ.

Zaleca się, aby montaż takiego punktu mocowania był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.

Połączenie między uchem mocowania Ⓑ a płytą systemu zabezpieczającego przed upadkiem należy wykonać za pomocą złączki (EN362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać zamknięcie złącza. Ustawić mocowania w taki sposób, aby system zabezpieczający przed upadkiem znajdował się nad użytkownikiem. Należy upewnić się, że praca jest wykonywana tak, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa i przed każdym użyciem, należy upewnić się, czy w razie upadku żadna przeszkoda nie spowoduje zablokowania prawidłowego rozwinięcia się liny lub taśmy. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrego stanu urządzenia i dobrego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

Przed i podczas użytkowania, należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.

To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Tego wyposażenia nie należy używać do podnoszenia ciężarów.

Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć osiągi wyposażenia i tym samym poziom bezpieczeństwa użytkownika: narażenie na ekstremalne temperatury (<-30°C lub >+50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promień UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, w przypadku skręcenia systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

Przed każdym użyciem sprawdzić: stan mocowań i punktu mocującego, które muszą mieć prawidłowy wygląd, bez śladów, oznak uderzeń, zniekształceń, korozji itd. Oznakowanie musi być widoczne. W razie wątpliwości nie należy używać punktu mocowania. W środowisko żrącym, kontrole należy przeprowadzać częściej. **Zabrania się wprowadzania zmian w systemie.**

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

Materiał: STAL NIERDZEWNA. Masa: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311 g.

Odporność na obciążenie statyczne > 12 kN w kierunku eksploatacji (patrz rysunek 2).

KRATOS SAFETY oświadcza, że punkt mocowania poddano testom zgodnie z normą EN 795:2012 klasa A.

ZASTOSOWANIE:

Produktu używa się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363), aby zagwarantować, że energia zatrzymania upadku jest mniejsza niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu jest niebezpieczne. Dlatego też przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat (przy przeprowadzaniu corocznej kontroli przez kompetentną osobę zatwierdzoną przez KRATOS SAFETY). Niemniej jednak czas ten może ulec skróceniu lub wydłużeniu w zależności od sposobu użytkowania i/lub wyników corocznych kontroli. Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz na dwanaście miesięcy; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba przez niego wyznaczona. Kontrole takie mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, a co za tym idzie - zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Karta z opisem produktu musi być wypełniona (pisemnie) po każdej kontroli; datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie z opisem, zaleca się również, aby datę następnej kontroli wskazać na produkcie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

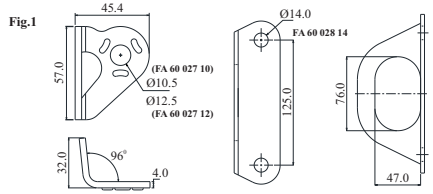
Este folheto deve ser traduzido (eventualmente pelo revendedor) no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

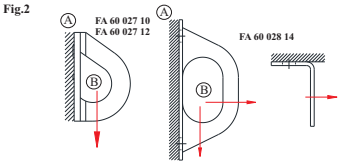
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem.

A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites!

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES: O ponto de ancoragem KRATOS SAFETY está em conformidade com os requisitos da norma europeia EN 795 (dispositivo de ancoragem - Tipo A), ele é destinado a ser fixado numa estrutura de acolhimento Ⓐ para ligar os E.P.I. contra a queda de uma pessoa durante a realização de trabalhos em altura através de um conector (EN362). Para ancoragem de uma única pessoa de cada vez.

O ponto de ancoragem dispõe de um orifício de 10,5 mm de diâmetro (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) ou dois orifícios de 14 mm de diâmetro (FA 60 028 14) para permitir a fixação da placa na estrutura de acolhimento. A fixação efetua-se com uma cavilha química, mecânica, ou com um sistema parafuso/porca INOX.



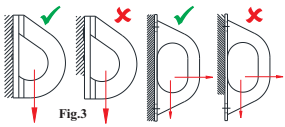


Posição: A localização do ponto de ancoragem deve ser escolhida de modo a permitir conectar-se e desconectar-se em situação de segurança.
A localização deve ter em conta:

- a distância vertical necessária para o funcionamento do sistema anti-quedas ligado à placa de ancoragem,
- o risco ligado ao efeito pendular em caso de queda,
- o factor de queda.

Certifique-se de que, em caso de queda, o esforço seja aplicado no sentido indicado na figura 2. Não deve haver esforço de arrancamento/torção no eixo central.

Instalação: Realizar um furo de diâmetro e de profundidade adaptados às fixações utilizadas (ver as instruções do fabricante do dispositivo de fixação) na estrutura de acolhimento. O furo deve ser perfeitamente retilíneo e uniforme em toda a sua extensão. IMPORTANTE: Limpar o furo com ar comprimido, de modo a remover quaisquer detritos de perfuração. Fixar o ponto de ancoragem na estrutura de acolhimento aplicando a força de aperto recomendada pelo fabricante do dispositivo de fixação. A totalidade da superfície plana do ponto de ancoragem deve estar em contacto com a estrutura de acolhimento (ver a figura 3).



Após fixação verificar que um conector circula livremente no aro de ancoragem Ⓑ.

Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por uma pessoa qualificada.

As ligações entre o aro de fixação Ⓑ da placa e o sistema antiqueda deverão ser feitas por intermédio de um conector (EN 362). Durante a utilização, verificar regularmente o fecho correcto do conector. Colocar a ancoragem de modo que o sistema antiqueda esteja situado acima da posição do utilizador. Verificar se o trabalho está a ser efectuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por razões de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo se oponha ao desenrolamento normal do sistema antiqueda fixado na placa de ancoragem. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento com toda a segurança.

Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.

Não utilizar este equipamento como meio de levantamento de carga.

Atenção aos riscos que podem reduzir os desempenhos do seu equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador se estiver exposto a temperaturas extremas (<-30°C ou >+50°C), exposições climáticas prolongadas (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, com torções induzidas no sistema no sistema antiqueda em utilização, arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Antes de cada utilização, verificar: o estado das fixações e o ponto de ancoragem que devem estar em bom estado aparente, sem marcas, choques, deformações, fissuras, oxidação… A marcação deve ser visível. Em caso de dúvida, não volte a utilizar o ponto de ancoragem. Em ambientes corrosivos, realizar exames de material mais frequentes. **É proibido alterar o sistema.**

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afetar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Material: INOX. Peso: FA 60 027 10: 62g ; FA 60 027 12: 60g ; FA 60 028 14: 311g.

Resistência estática > 12 kN na direção de utilização (ver a figura 2).

KRATOS SAFETY certifica que o ponto de ancoragem foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo A.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a paragem da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspecção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser aumentada ou diminuída em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais. O equipamento deve ser sistematicamente inspeccionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente, mandatada por ele, de modo a assegurar a sua resistência e, por conseguinte, a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação, a data da inspecção e a data da próxima inspecção devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da próxima inspecção seja indicada no produto.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: Sem manutenção especial.

Denne vejledning bør oversættes (eventuelt af forhandleren) til sproget i det land, hvori udstyret benyttes.
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret!

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: KRATOS SAFETY forankringspunktet er i overensstemmelse med den europæiske norm EN 795 (forankringsanordning - Type A), det er beregnet til at blive fastgjort på en modtagelsesstruktur Ⓐ for tilslutning af personlig sikkerhedsfaldsele for person under arbejde i højden ved hjælp af et forbindelsesled (EN362). Det må kun bruges af én person ad gangen.
Forankringspunktet omfatter et hul med en diameter på 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) eller to huller med en diameter på 14 mm (FA 60 028 14) til fastgørelse af den lille plade i modtagelsesstrukturen. Fastgørelsen udføres ved brug af en kemisk eller mekanisk stift eller et skrue-/møtriksystem i INOX.

Fig.1

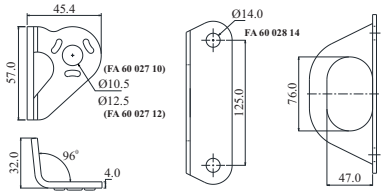
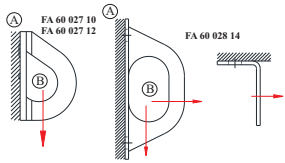


Fig.2



Position: Placeringen af forankringspunktet skal vælges, så det er muligt at til-/frakoble sig i fuld sikkerhed.
Ved placeringen skal man tage højde for:

- den nødvendige frihøjde til faldsikringssystemet forbundet til forankringsplatinen,
- risikoen forbundet med penduleffekten i tilfælde af fald,
- faldfaktoren.

Sørg for, at kraften i tilfælde af fald bliver påført i retningen, der angives i figur 2. Der må ikke være udrivnings/vridningstyrke på midteraksen.

Opsætning: Bor et hul i modtagelsesstrukturen med en diameter og dybde, der passer til de anvendte fastgørelser (se brugsanvisning fra fabrikanten af fastgørelsen). Hullet skal være helt lige og ensartet i hele længden. VIGTIGT: Hullet skal renses med trykluft for at fjerne støv m.v. fra boringen. Forankringspunktet fastgøres på modtagelsesstrukturen og strammes til det moment, der er anbefalet af producenten af fastgørelsesenheden. Hele den plane flade på forankringspunktet skal være i kontakt med modtagelsesstrukturen (se figur 3).
Efter fastgørelsen skal det kontrolleres, at en karabinhage kan cirkulere frit i forankringens øje Ⓑ.
Det anbefales, at opsætningen af forankringspunktet foretages under tilsyn af en kompetent person.

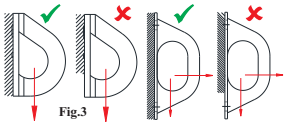


Fig.3

Koblingerne mellem forankringsøjet Ⓑ og faldsikringssystemet skal udføres ved hjælp af en koblingsanordning (EN362). Kontrollér regelmæssigt under brug, at koblingsanordningen er behørigt lukket. Forankringen skal placeres således, at faldstopsystemet er placeret oven over brugerens placering. Kontrollér, at arbejdet udføres på en måde, så penduleffekt, risiko og faldlængde begrænses. Af sikkerhedsmæssige grunde bør man ved enhver brug sikre sig, at der i tilfælde af fald ikke er nogen forhindringer for et normalt forløb af faldsikringssystemet, som er fastgjort til forankringspladen. Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning overholdes.
Før og under brug anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler.
Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Advarsel!** Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
Dette udstyr må ikke anvendes til løft af gods.
Vær opmærksom på de farer, der kan reducere dit udstyrs ydelse, og dermed brugerens sikkerhed i tilfælde af udsættelse for høje temperaturer (<-30°C eller >+50°C), længere varende udsættelse for klimatiske forhold (UV-stråler, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning eller skarpe kanter, gnidninger eller skæringer m.m.

Før hver brug skal følgende kontrolleres: Tilstanden af fastgørelsen af forankringspunktet, det skal være i god stand, fri for mærker, slag, deformationer, revner, rust m.m. Mærkningen skal være synlig. Hvis der er tvivl, må forankringspunktet ikke benyttes igen. I rustfremkaldende omgivelser skal eftersyn udføres hyppigere. **Det er forbudt at ændre systemet.**

Kemiske produkter: Tag apparatet ud af drift, hvis det kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke funktionen.
TEKNISKE DATA:
Materiale: INOX. Vægt: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60 g; FA 60 028 14: 311 g.
Statisk styrke > 12 kN i brugsretningen (se figur 2).
KRATOS SAFETY erklærer hermed, at forankringspunktet er blevet testet i overensstemmelse med normen EN 795 2012 Type A.

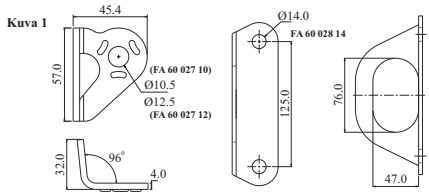
FORENELIG BRUG:
Produktets bruges med et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (se EN363 standard) for at sikre, at energien, der udvikles ved stop af et fald, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

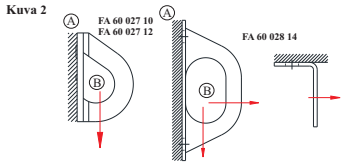
EFTERSYN:
Produktets vejledende levealder er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), alt efter hvordan apparatet bruges og/eller hvordan resultatet af de årlige eftersyn er. Udstyret skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person bemyndiget af fabrikanten, for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Produktets beskrivelse skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol. Datoen for eftersynet og datoen for det næste eftersyn skal angives i beskrivelsen. Det anbefales ligeledes, at datoen for næste inspektion angives på produktet.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: Ingen særlig vedligeholdelse.

Tämä ohje tulee kääntää (tarvittaessa), jälleenmyyjän toimesta, sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään.
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY -yhtiön ei voida katsoa olevan vastuussa onnettomuuksista, jotka aiheutuvat suoraan tai välillisesti muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan. Älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoituksia!

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET: KRATOS SAFETY -kiinnityspiste täyttää eurooppalaisen EN 795 -standardin (kiinnityslaite – tyyppi A) vaatimukset. Se on tarkoitettu kiinnitettäväksi alustaan Ⓐ, ja siihen kytketään putoamiselta suojaavat henkilösuojaimet liittimellä (EN 362) korkeilla paikoilla tehtävän työn yhteydessä. Ainoastaan yksi henkilö saa käyttää sitä kerrallaan.
Kiinnityspisteessä on läpimitaltaan 10,5 mm:n reikä (FA 60 027 10) / 12,5 mm:n reikä (FA 60 027 12) tai kaksi 14 mm:n reikää (FA 60 028 14), jo(i)sta levy voidaan kiinnittää alustaan. Kiinnitys tapahtuu kemiallisen tai mekaanisen tapin tai ruostumattomasta teräksestä valmistetun ruuvi-/mutterijärjestelmän avulla.



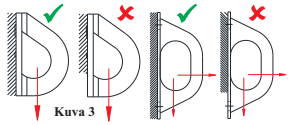


Asento: Kiinnityspisteen sijainti pitää valita siten, että liitin voidaan kytkeä/irrottaa vaaratilanteessa.
Sijainnissa pitää ottaa huomioon:

- kiinnitysalustaan kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän vapaa etäisyys
- heilahdukseen liittyvä vaara putoamistilanteessa
- putoamiskerroin.

Varmista, että putoamistapauksessa voima kohdistuu kuvan 2 mukaisessa suunnassa. Keskitankoon ei saa kohdistua repäisy- eikä vääntövoimaa.

Asennus: Poraa alustaan läpimitaltaan ja syvyydeltään käytettyihin kiinnitysvälineisiin sopiva reikä (katso kiinnikkeen valmistajan ohje). Reiän on oltava ehdottoman suora ja yhdenmukainen koko pituudeltaan.
TÄRKEÄÄ: Puhdista reikä kaikista porausjätteistä paineilman avulla. Kiinnitä kiinnityspiste alustaan kiinnitysvälineen valmistajan suosittelemaa tiukkuutta käyttäen. Kiinnityspisteen tasaisen vastinpinnan pitää olla koko alaltaan kosketuksissa alustan kanssa (ks. kuva 3).
Tarkista kiinnityksen jälkeen, että liitin liikkuu vapaasti ankkurointisilmukassa Ⓑ.
Suosittelemme, että tämän kiinnityspisteen asennusta valvoo pätevä henkilö.
Levy ankkurointisilmukan Ⓑ ja putoamisenestojärjestelmän väliset liitännät on tehtävä liittimellä (EN 362).



Tarkasta käytön aikana säännöllisesti, että liitin on tiukasti kiinni. Sijoita ankkurointi niin, että putoamissuojainjärjestelmä on käyttäjän sijaintipaikan yläpuolella. Ennen työn aloittamista on tarkistettava, että putoamisvaara ja -korkeus ovat mahdollisimman pienet ja heiluminen on mahdollisimman vähäistä. Varmista turvallisuussyistä ja ennen jokaista käyttökertaa, että putoamistapauksessa mikään este ei vastusta ankkurointilevyyn kiinnitetyn putoamisenestojärjestelmän normaalia toimintaa. Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomaa!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.
Älä käytä tätä laitteistoa kuormannostovälineenä.
Muista vaarat, jotka voivat heikentää suojaimen suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden altistuttaessa äärilämpötiloille (< -30 °C tai > +50 °C), altistuttaessa pitkäkestoisesti luonnonvoimille (UV-säteily, kosteus), kemikaaleille, sähköjohdoille ja -laitteille, putoamisenestojärjestelmän kiertymiselle käytön aikana, teräville kulmille, hankaukselle tai leikkaantumiselle ym.
Tarkista seuraavat kohteet ennen jokaista käyttöä: kiinnitysten ja ankkurointipisteiden kunto. Niiden pitää olla ulkoisesti hyvässä kunnossa, eikä niissä saa olla näkyviä vaurioita, iskujälkiä, muodonmuutoksia, halkeamia, hapettumaa tms. Merkintöjen pitää olla näkyvissä. Jos et ole varma kiinnityspisteen kunnosta, sitä ei saa käyttää. Syövyttävässä ympäristössä tarkastus on tehtävä useammin. **Järjestelmää ei saa muuttaa.**
Kemikaalit: poista laite käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.
TEKNISET OMINAISUUDET:
Valmistusaine: Ruostumaton teräs. Paino: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60 g; FA 60 028 14: 311 g.
Staattinen kestävyys > 12 kN käyttösuunnassa (ks. kuva 2).
KRATOS SAFETY vakuuttaa, että kiinnityspisteelle on tehty EN 795:2012 -standardin tyypin A vaatimusten mukaiset testaukset.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Laitetta käytetään selityskortissa määrittelyn kaltaisen putoamissuojainjärjestelmän kanssa (katso standardi EN 363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojainjärjestelmään kytkettävät valjaat (EN 361) ovat ainoat henkilöä tukevat suojaimet, joiden käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän kehittäminen voi olla vaarallista: sen yksittäinen turvallisuustoiminto voi häiritä toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla joko pidempi tai lyhyempi riippuen käyttöolosuhteista ja/tai vuosittaisista tarkistustuloksista. Varuste on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön tarkistettavaksi epävarmoissa tapauksissa, putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Tuotetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkistuksen jälkeen, tarkastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä itse tuotteeseen.

HUOLTO JA VARASTOINTI: Ei erityishuoltoa.

Denne informasjonen må oversettes til språket i det landet hvor utstyret skal brukes (eventuelt av forhandler).
For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes ut over formålene det er tiltenkt!

BRUKSANVISNING OG FORHOLDSREGLER: Forankringspunktet KRATOS SAFETY er i overensstemmelse med standarden EN 795 (Forankringsanordninger – type A), det skal festes til en bærestruktur Ⓐ for tilkobling av personlig verneutstyr (PVU) som brukes for å sikre personer mot fall ved arbeid i høyden ved hjelp av et koblingsstykke (EN362). Det må kun brukes av én person av gangen.
Forankringspunktet har et hull med diameter 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) eller to hull med diameter 14 mm (FA 60 028 14) slik at man kan sette fast festeplaten i bærestrukturen. Må festes ved hjelp av kjemisk eller mekanisk anker, eller ved å bruke låseskrue med mutter i RUSTFRITT STÅL.

Fig.1

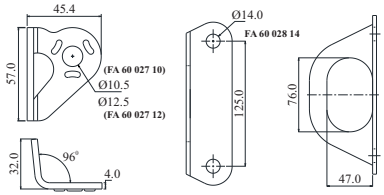
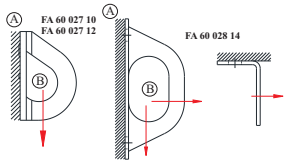


Fig.2



Posisjon: Forankringspunktets plassering må velges slik at man kan kople seg til og fra i all sikkerhet.
Ved plassering, ta hensyn til følgende:

- nødvendig klareringshøyde for falldemperen som festes til forankringspunktet,
- faren for pendeleffekten ved fall,
- fallfaktoren.

Sørg for at belastningen i tilfelle fall utøves i retningen som vist på figur 2. Det må ikke utøves noen trekkstyrke eller torsjonsstyrke på den sentrale aksen.

Installasjon: Hullet som bores i bærestrukturen må ha en hulldybde og diameter som stemmer overens med festeanordningen du bruker (jfr. instruksene fra festeanordningens produsent). Hullet må bores rett inn og diameteren må være den samme over hele lengden . VIKTIG: Rengjør hullet med høytrykk for å fjerne all smuss etter boring. Fest forankringspunktet i bærestrukturen, og sørg for å bruke det tilstrammingsmomentet som produsenten anbefaler. Hele kontaktflaten på forankringspunktet må ligge inntil bærestrukturen (se figur 3).

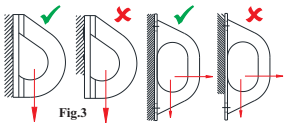


Fig.3

Etter å ha festet utstyret, sjekk at et koblingsstykke kan beveges fritt i forankringsøyet Ⓑ .
Det anbefales at en kvalifisert person kontrollerer monteringen av dette forankringspunktet.
Koblingene mellom forankringsøyet Ⓑ på festeplaten og fallsikringssystemet må sikres ved hjelp av et koblingsstykke (EN362). Mens systemet brukes, må du kontrollere regelmessig at tilkoblingsleddet er korrekt lukket. Plasser forankringen slik at fallsikringssystemet befinner seg rett over brukeren. Sørg for at arbeidet utføres på en måte som gir minimale pendelbevegelser, risiko og fallhøyde. Av sikkerhetsgrunner, og før hver gangs bruk, må du sørge for at det ikke finnes ting, i tilfelle fall, som kan hindre fallsikringssystemet som er festet på festeplaten, i å fungere normalt. Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne brukerveiledningen.
Før og under bruk, anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne gjennomføres på en trygg måte.
Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.

Dette utstyret må ikke brukes som et heveutstyr.

Vær obs på farlige forhold som kan svekke utstyrets ytelsesevne, og dermed brukerens sikkerhet, dersom det utsettes for ekstreme temperaturer (<-30°C eller >+50°C), eller hvis det utsettes lenge for UV-stråler eller fuktighet, kjemikalier, elektriske belastninger, i tilfelle vridning av fallsikringssystemet, i tilfelle kutt eller gnissing, eller hvis utstyret kommer i berøring med skarpe kanter.

Før hver bruk, må man sjekke: at festene og forankringspunktet ser ut til å være i god stand, uten merker, skader, deformasjoner, sprekker eller rust**...** Merkingen må være synlig. I tvilstilfeller må forankringspunktet ikke brukes mer. I et miljø med stor risiko for rustskader, må man kontrollere utstyret oftere.
Det er forbudt å foreta endringer på systemet.

Kjemikalier: Apparatet må ikke brukes hvis det har vært i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbare stoffer som kan påvirke funksjonstilstanden.
TEKNISKE EGENSKAPER:
Materiale: RUSTFRITT STÅL. Vekt: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311g.
Statisk holdbarhet > 12 kN i bruksretningen (se figur nr. 2).
KRATOS SAFETY erklærer med dette at forankringspunktet er i samsvar med EN 795:2012 Type A.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:

Utstyret brukes sammen med et fallsikringssystem som definert i databladet (se standard EN363), for å forsikre seg om at den utløste energien, i tilfelle fall, ikke overskrider 6kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:

Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men kan være lengre eller kortere avhengig av bruk og/eller resultatene av årlige ettersyn. Utstyret skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned av produsenten eller en kompetent person som produsenten utpeker for å sikre bruddstyrke og dermed brukerens sikkerhet. Det tekniske produkt- arket må fylles ut (skriftlig) etter hver inspeksjon ; Kontroll-dato og dato for la neste kontroll må også angis på la det tekniske produktarket , det est anbefales også at dato for neste kontroll oppføres på produktet.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: Ikke noe spesielt vedlikehold.

Denna bruksanvisning bör (eventuellt) översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen skall användas.

För din säkerhet, observera noga anvisningarna för produktens användning, kontroll, underhåll och förvaring.

Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna bruksanvisning. Använd aldrig utrustningen utanför dess användningsbegränsningar!

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Förankringspunkten KRATOS SAFETY överensstämmer med kraven i Europastandarden SS-EN 795 (förankringsutrustning - Typ A) och är avsedd för att fästas på en mottagningsstruktur Ⓐ för att ansluta personliga fallskyddstrustningar under arbeten på höjd med hjälp av en kopplingsanordning (SS-EN 362). Den ska endast användas av en enda person åt gången.

Förankringspunkten har ett hål med diametern 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) eller två hål med diametern 14 mm (FA 60 028 14) för att kunna fästa plattan i mottagningsstrukturen. Du fäster plattan med hjälp av en kemisk eller mekanisk plugg eller med en skruv/mutter i rostfritt stål.

Bild 1

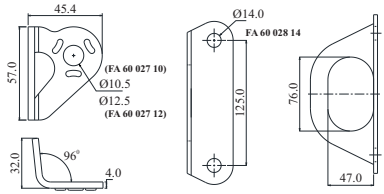
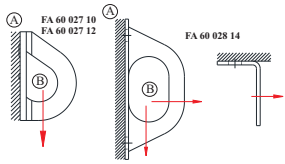


Bild 2



Placering: Placeringen av förankringspunkten ska väljas för en lätt koppling/frånkoppling i en säker situation.
För placeringen ska följande uppmärksammas:

- nödvändig fallhöjd för fallskyddssystemet som är kopplat på förankringsplattan,
- risk kopplad till pendeleffekten vid fall,
- fallfaktorn.

Se till att kraften vid fall appliceras i den riktning som anges på bild 2. Det ska inte finnas någon drag-/vridstyrka på den mittre axeln.

Montering: Borra ett hål med korrekt diameter och djup anpassade till de fästelement som används (se instruktioner från fästelementens tillverkare) i mottagningsstrukturen. Hålet måste vara helt rakt och har samma form längs hela sin längd. VIKTIGT: Rengör hålet med tryckluft för att ta bort eventuellt skräp från borrning. Fäst förankringspunkten på mottagningsstrukturen och dra åt enligt instruktionerna från fästelementens tillverkare. Den totala plana ytan på förankringspunkten ska vara i kontakt med mottagningsstrukturen (jfr. bild 3).

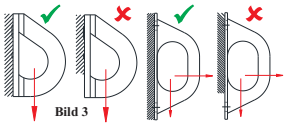


Bild 3

Efter det att förankringspunkten fixerats kontrollera att en kopplingsanordning kan cirkulera fritt förankringsöglan Ⓑ.

Det rekommenderas att installationen övervakas av en kvalificerad person.

Anslutningarna mellan förankringsöglan Ⓑ och fallskyddssystemet ska ske med hjälp av ett kontaktdon (EN362). Vid regelbunden användning, kontrollera att kontaktdonet stängs ordentligt. Placera förankringen så att fallskyddssystem befinner sig ovanför användarens position. Kontrollera att arbetet utförs på ett sätt som begränsar pendeleffekten, risken för fall samt fallets höjd. Av säkerhetsskäl och före varje användning, se till att inget föremål hindrar det normala fallskyddssystemet sammankopplat med plattans fästpunkter i händelse av ett fall. Användarens säkerhet hänger på utrustningens ständiga effektivitet och på att han/hon förstår instruktionerna i denna bruksanvisning korrekt.

Före och under användning rekommenderar vi att vidta alla nödvändiga åtgärder för att eventuella räddningsmanövrar ska kunna ske under bästa säkerhetsförhållanden.

Denna utrustning får endast användas av utbildade och behöriga personer som befinner sig vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person.

Observera! Vissa hälsotillstånd kan inverka på användarens säkerhet; kontakta läkare vid osäkerhet.

Använd inte denna utrustning som ett sätt att lyfta last.

Var medveten om de faror som kan minska resultatet för din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om de utsätts för extrema temperaturer (<-30° C eller > 50° C), långvarig exponering för väder och vind (UV-strålar, fukt), kemiska produkter, elektriska spänningar, i händelse av vridning av fallskyddssystemet under användning, eller friktion eller kapning mot vassa kanter, etc.

Innan varje användning, kontrollera: tillståndet på fästena och förankringspunkten som ska vara i gott skick, utan märken, stötar, deformeringar, oxideringar osv. Märkningen ska vara synlig. Förankringspunkten får inte användas om du är tveksam. I en korrosiv miljö, utför kontroller oftare. **Det är förbjudet att ändra systemet.**

Kemiska produkter: utrustningen ska genast kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka dess funktion.

TEKNISKA EGENSKAPER:

Material: ROSTFRITT STÅL Vikt: FA 60 027 10 : 62 g ; FA 60 027 12 : 60 g ; FA 60 028 14 : 311g.

Statisk hållning > 12 kN i användningsriktningen (jfr. bild 2).

KRATOS SAFETY intygar att förankringspunkten har genomgått en typprovning i enlighet med standard SS-EN 795:2012 Typ A.

FÖRENLIGHET MELLAN UTRUSTNINGAR:

Enheten används med ett skyddssystem mot fall enligt definitionen i beskrivningen (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Läs därför alltid bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent ska användas före användning

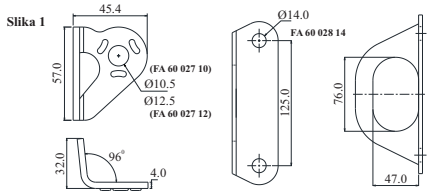
KONTROLL:

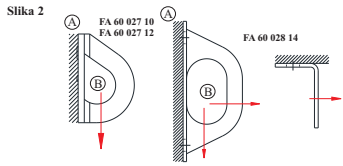
Produktens indikerade livslängd är tio år (under förutsättning att den inspekteras årligen av en kompetent person som auktoriserats av KRATOS SAFETY); men beroende på dess användning och/eller resultatet av de årliga kontrollerna kan denna förlängas eller förkortas. För att försäkra sig om utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad, systematiskt kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person. Produktens informationsblad måste fyllas i (skriftligen) eftervarje kontroll, medinspektionsdatum och datum för nästa inspektion allt detta ska anges i beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar att datumet för nästa inspektion indikeras på produkten.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: Inget särskilt underhåll krävs.

Trgovec mora priskrbeti prevod (kot je ustrezno) teh navodil v jezik države, v kateri se naprave uporabljajo.
Za zagotavljanje vaše varnosti dosledno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte na takšen način, da se presežejo opisane omejitve!

NAČIN UPORABE IN VARNOSTNA NAVODILA: Sidrna točka KRATOS SAFETY izpolnjuje zahteve evropskega standarda EN 795 (sidrišče – tip A) in je namenjena za pritrditev na konstrukcijo Ⓐ, kjer se lahko s pomočjo priključka (EN 362) poveže z osebno zaščitno opremo za zaustavljanje padcev osebe med delom na višini. Uporablja jo lahko največ ena oseba.
Sidrna točka ima luknjo s premerom 10,5 mm (FA 60 027 10)/12,5 mm (FA 60 027 12) ali dve luknji premera 14 mm (FA 60 028 14), ki omogočata pritrditev ploščice na konstrukcijo. Pritrditev se izvede s pomočjo lepljenja ali mehanskega fiksiranja sidra ali s sistemom vijaka/matice iz nerjavečega jekla.



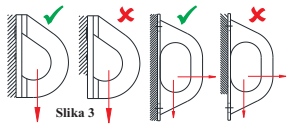


Položaj: Sidrno točko je treba namestiti na takšno mesto, da se bo v primeru nevarnosti mogoče z njo povezati ali se z nje sprostiti.
Pri mestu namestitve je treba upoštevati naslednje:

- prosto višino, potrebno za sistem za zaustavljanje padcev, povezan s sidrno ploščo;
- tveganje, povezano z učinkom nihanja v primeru padca;
- faktor padca.

Paziti morate, da bodo obremenitve ob padcu delovale v smeri, prikazani na sliki 2. Preprečiti je treba strižne/torzijske obremenitve osrednje osi.

Namestitev: V skladu z izbranim pritrdilnim elementom v konstrukcijo izvrtajte luknjo s premerom in globino (glejte navodila proizvajalca pritrdilnega elementa). Luknja mora biti popolnoma navpična in enakomerna po celi dolžini. POMEMBNO: Očistite luknjo s pomočjo stisnjenega zraka, da iz nje spravite vse delce, ki so nastali pri vrtanju. Pritrdite sidrno točko na konstrukcijo s priporočeno zategnitvijo, ki jo navaja proizvajalec pritrdilnega elementa. Celotna ravna površina sidrne točke mora biti v stiku s konstrukcijo (glejte sliko 3).



Po pritrjevanju se prepričajte, da lahko priključek prosto kroži v ušescu sidra Ⓑ.
Priporočljivo je, da pritrditev te sidrne točke nadzoruje usposobljena oseba.
Povezave med ušescem sidra Ⓑ ploščice in sistemom za preprečevanje padcev izvedite s pomočjo priključka (EN 362). Med uporabo redno preverjajte, ali je priključek primerno zaprt. Sidro namestite tako, da se sistem za zaustavljanje padcev nahaja nad položajem uporabnika. Zagotovite, da se delo opravlja tako, da se omeji učinek nihanja, tveganje in višina padca. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo se prepričajte, da ni nobene ovire, ki bi omejila običajno odvijanje sistema za zaustavljanje padcev, ki je pritrjen na sidrno ploščo. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in razumevanja teh navodil za uporabo.
Pred uporabo in med njo vam priporočamo, da zagotovite vse potrebno za morebitno varno reševanje.
Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so usposobljene, strokovne in zdrave ali so pod nadzorom usposobljene ter strokovne osebe. **Pozor!** Nekatera zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se v primeru dvoma posvetujte z zdravnikom.

Te opreme ne uporabljajte za dvigovanje tovorov.

Bodite pozorni na nevarnosti, ki bi lahko zmanjšale učinkovitost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika: in sicer izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > 50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV žarki, vlažnost), kemičnim izdelkom, elektriki, zvijanju, do katerega pride med uporabo sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje itd.

Pred vsako uporabo preverite naslednje: stanje pritrdilnih elementov in sidrne točke, ki morajo biti v vidno dobrem stanju, brez znakov poškodb, udarcev, deformacij, oksidacije itd. Oznake morajo biti vidne. V primeru deformacij ali dvoma se sidrna točka ne sme ponovno uporabiti. V korozivnem okolju preverjanja izvajajte bolj pogosto. **Prepovedano je spreminjanje sistema.**

Kemični izdelki: če naprava pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njeno delovanje, jo prenehajte uporabljati.
TEHNIČNE LASTNOSTI:
Material: Nerjaveče jeklo. Teža: FA 60 027 10: 62g; FA 60 027 12: 60g; FA 60 028 14: 311g.
Statična nosilnost > 12 kN v smeri uporabe (glejte sliko 2).
Družba KRATOS SAFETY potrjuje, da je bila sidrna točka preskušena v skladu s standardom EN 795:2012 za tip A.

ZDRUŽLJIVOST UPORABE:

Naprava se uporablja s sistemom za zaustavljanje padcev, določenim v opisnem listu (glejte standard EN363), z namenom zagotovitve, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Varovalni pas za zaustavljanje padcev (EN361) je edino jermenje za telo, ki ga je dovoljeno uporabljati. Izdelava lastnega sistema za zaustavljanje padcev, v katerem je lahko vsaka varnostna funkcija v navzkrižju z neko drugo varnostno funkcijo, je lahko nevarna. Zato pred vsako uporabo preverite priporočila za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.

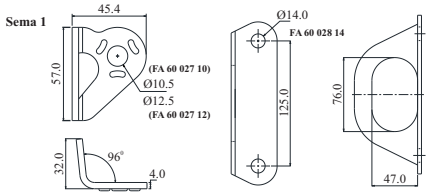
PREVERJANJE:

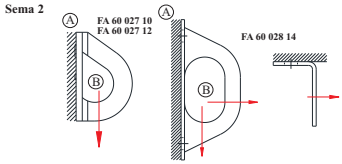
Navedena življenjska doba izdelka je 10 let (ob upoštevanju letnega pregleda pri pooblaščeni osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar se lahko podaljša ali skrajša, odvisno od uporabe in/ali rezultatov vsakoletnega preverjanja. Proizvajalec ali pristojna oseba, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da preveri njeno stanje ter zagotovi varnost uporabnika. Tehnični list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) povsakem preverjanju; datum preverjanja in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na tehničnem listu, priporočljivo je tudi, da se datum naslednjega pregleda navede na samem izdelku.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: Posebno vzdrževanje ni potrebno.

Bu kılavuz, ekipmanın kullanılacağı ülkenin diline bayi tarafından (varsa) tercüme edilmelidir.
Güvenliğiniz için kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.
KRATOS SAFETY bu kılavuzda öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır!

KULLANMA ŞEKLİ VE ÖNLEMLER: KRATOS SAFETY ankraj noktası EN 795 (ankraj cıhazları - Tip A) Avrupa standartına uygundur. Yüksekte çalışan kişinin düşmesini engellemek için K.K.D'lerin bir konnektör (EN362) ile bir Ⓐ yapısına bağlanması üzere tasarlanmıştır. En fazla bir kişi tarafından kullanılabilir.
Plakanın yapıya bağlanmasını sağlamak için ankraj noktasında 10,5 mm çapında bir delik (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) veya 14 mm (FA 60 028 14) çapında iki delik bulunur. Bağlantıyı kurmak için kimyasal veya mekanik dübel veya İNOKStan bir vida/somun sistemi kullanılabilir.



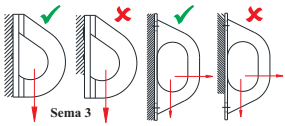


Konum: Ankraj noktasının konulacağı yer kişinin güvenli şekilde KKD'den bağlanıp sökülmesine izin vermelidir.
Ankraj noktasını koyacağınız yeri seçerken şunları göz önünde bulundurmalısınız:

- Ankraj plakasına bağlı düşüş durdurma sistemi için gerekli hava boşluğunu,
- Düşme durumunda sarkaç etkisi tehlikesini,
- Düşme faktörünü.

Düşme durumunda gücün şema 2'de belirtilen şekilde uygulanmasına dikkat ediniz. Merkezî aks üzerinde koparma/kıvırmaya neden olabilecek bir güç uygulanmamalı.

Kurulum: Ankraj noktasını yapıya tutturmak için kullanılacak bağlantı elemanına uygun çap ve derinlikte bir delik açınız (bağlantı elemanı üreticisinin bilgilendirme notunu okuyunuz). Delik tam olarak doğrusal ve tüm uzunluğu boyunca tek biçim olmalıdır. ÖNEMLİ: Deliğin içinde herhangi bir pisliğin kalmaması için basınçlı havayla temizleyiniz. Bağlantı elemanını üreticisinin önerdiği şekilde sıkılaştırarak ankraj noktasını yapıya bağlayınız Ankraj noktasının düz yüzeyinin tamamı tutturulduğu yapıyla tam temas halinde olmalıdır (bkz. şema 3).



Bağlantıyı yaptıktan sonra konnektörün Ⓑ işaretli ankraj gözünde rahatça hareket edebildiğine dikkat ediniz
Ankraj noktasının kalifiye birisinin gözetimi altında kurulması tavsiye edilir.
Plakanın Ⓑ işaretli ankraj gözü ve düşmeyi önleyici sistem arasındaki bağlantı bir konnektör (EN362) ile yapılmalıdır. Kullanım sırasında konnektörün gerektiği gibi kapalı olduğunu düzenli olarak denetleyiniz Ankrajı, düşmeyi önleyici sistemin kullanıcının durduğu yerin tam üstüne gelecek şekilde yerleştiriniz. İşlemin düşme esnasında sarkaç hareketini, düşme riskini ve yüksekliği sınırlayacak biçimde yapıldığını kontrol ediniz. Düşme durumunda hiçbir engelin plakanın üzerine bağlanmış düşmeyi önleyici sistemin düzgün işleyişine mani olmayacağını güvenlik nedeniyle ve her kullanımdan önce denetleyiniz. Kullanıcının güvenliği ekipmanın sürekli verimli halde çalışmasına ve bu kılavuzdaki talimatları anlamasına bağlıdır.
Kullanmadan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemi için gerekli önlemleri güvenli bir şekilde almanızı öneririz.
Bu ekipman ancak eğitimli, yetkili ve sağlığı yerinde şahıslar tarafından veya eğitimli ve yetkili bir şahsın gözetimi altında kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı sağlık durumları kullanıcının güvenliğini etkileyebilir, şüpheleriniz varsa hekiminize başvurun.
Bu ekipmanı yük kaldırmak için kullanmayınız.
Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikelerin bilincinde olmalısınız. Örneğin, aşırı ısı (<-30 ° C ou> 50 ° C), doğa şartları (UV ışınları, nem), kimyasal ürünlere, elektriğe uzun süre maruz kalmak, kullanım sırasında düşme engelleyicinin kıvrılıp bükülmesi, kesilmesi, aşınması, keskin kenarlara sürtünmüş olması, vs.

Her kullanımdan önce bağlantı ve ankraj noktasının durumunu denetleyiniz. Göze sağlam gözükmeli, belirgin hiçbir çarpma, darbe izi olmamalı, deformasyon, çatlak, paslanma olmamalı… Üzerindeki yazılar ve işaretler kolayca ounabilmeli. Şüphe halinde, ankraj noktası yeniden kullanılmamalıdır. Paslanmaya yol açabilecek ortamlarda denetimi daha sık yapınız. **Sistemi herhagi bir şekilde değiştirmek yasaktır.**

Kimyasal maddeler: Araç, düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile teması halinde hizmet dışına çıkarılmalıdır.
TEKNİK ÖZELLİKLER:
Malzeme: İNOKS Ağırlık: FA 60 027 10: 62g ; FA 60 027 12: 60g ; FA 60 028 14: 311g.
Statik Durma Kuvveti > 12 kN, kullanım yönünde (bkz. şema 2).
KRATOS SAFETY, ankraj noktasının EN 795:2012 A Tipi standartına uygun testlere tabi tutulduğunu belirtir.

UYUMLU EKİPMAN:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. norm EN363), düşmenin durdurulması sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşmeyi önleyici askı kayışı (EN361) vücudu tutan ve kullanılmasına izin verilen tek donanımdır. Bir güvenlik fonksiyonunun başka bir güvenlik fonksiyonunu engelleme ihtimali olduğundan kendi düşmeyi önleme ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Bu nedenle kullanmadan önce her sistem parçasına ilişkin kullanım önerilerine bakın.

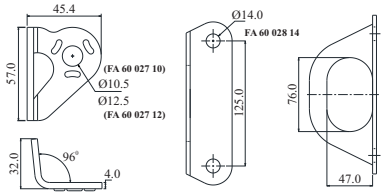
MUAYENE:
Ürünün belirtilen ömrü 10 yıldır (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen uzman bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir. Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için şüpheniz varsa veya bir düşme meydana gelmişse veya ne olursa olsun, en az on iki ayda bir imalatçı tarafından veya imalatçının atadığı yetkili bir şahıs tarafından muayene edilmelidir. Ürünün bilgilendirme fişinin her denetimden sonra (yazılı olarak) doldurulması gereklidir; denetim tarihi ve bir sonra yapılacak denetimin tarihi belgeye eklenmelidir. Ayrıca , bir sonraki denetim tarihinin ürünüzerine deyazılması önerilir.

BAKIM VE SAKLAMA: Özel bir bakımı yoktur.

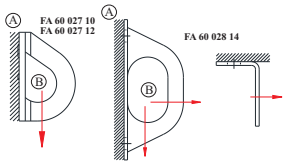
Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka používaného v zemi prodeje a použití výrobku.
Pro vaši bezpečnost přesně dodržujte návod k použití, kontrole, údržbě a skladování výrobku.
Společnost KRATOS SAFETY není odpovědná za přímé nebo nepřímé škody vzniklé nesprávným použitím výrobku. Nepoužívejte tento výrobek pro jiné účely, než pro jaké je určen!

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Kotevní bod KRATOS SAFETY je v souladu s požadavky evropské normy EN 795 (kotevní zařízení - Typ A), je určen k připevnění k nosné konstrukci Ⓐ k zavěšení O.O.P. sloužících proti pádu osob při výškových pracích pomocí spojky (EN362). Smí jej využívat vždy zároveň jen jedna osoba.
Kotevní bod má v sobě otvor o průměru 10,5 mm (FA 60 027 10) / 12,5 mm (FA 60 027 12) nebo dva otvory o průměru 14 mm (FA 60 028 14), pomocí kterých se deska připevní k nosné konstrukci. Upevnění proveďte pomocí chemické kotvy, hmoždinek nebo pomocí šroubu/matice z NEREZOVÉ OCELI.

Obr.1



Obr.2

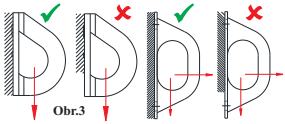


Poloha: Umístění kotevního bodu je třeba zvolit tak, aby umožňovalo bezpečné připojení/odpojení.
Umístění musí zohledňovat:

- volný prostor nutný pro záchytnému zařízení proti pádu propojený s kotevní deskou,
- riziko spojené s kyvadlovým efektem v případě pádu,
- pádový faktor.

Dbejte na to, aby v případě pádu probíhalo namáhání ve směru uvedeném na obrázku 2. Nesmí zde být namáhání vytržením/kroucením ve středové ose.

Instalace: Do nosné konstrukce vyvrtejte otvor o průměru a hloubce odpovídajícím použitému upevňovacímu prostředku (viz návod výrobce upevňovacího prostředku). Otvor musí být dokonale rovný a stejnoměrný po celé své délce. DŮLEŽITÉ: Otvor po vyvrtání vyfoukejte stlačeným vzduchem, abyste z něj odstranili veškerý odpad z vrtání. Připevněte kotevní bod k nosné konstrukci za použití utahovacího momentu doporučovaného výrobcem. Celá rovná plocha kotevního bodu musí být v kontaktu s nosnou konstrukcí (srov. obrázek 3).



Obr.3

Po připevnění zkontrolujte, zda se spojka může volně pohybovat v oku kotvení Ⓑ.
Instalaci tohoto kotevního bodu doporučujeme provádět pod dohledem kvalifikované osoby.
Spojení kotevního oka Ⓑ na desce a záchytného systému proti pádu musí být zajištěno prostřednictvím spojky (EN362). Během používání pravidelně kontrolujte, zda je spojka řádně zavřená. Kotvení umístěte tak, aby se záchytný systém proti pádu nacházel nad uživatelem. Ověřte, zda je možné práci provádět tak, aby nedocházelo ke kyvadlovému efektu, ohrožení a pádu z výšky. Z bezpečnostních důvodů a před každým použitím zkontrolujte, zda v případě pádu nebude bránit žádná překážka běžnému odvíjení/navíjení popruhu záchytného zařízení proti pádu připevněného ke kotevní desce. Bezpečnost uživatele závisí na účinnosti vybavení a plnému porozumění bezpečnostním požadavkům uvedeným v tomto dokumentu.
Před každým použitím a během použití doporučujeme učinit vhodná opatření umožňující provést v případě potřeby bezpečnou záchranu uživatele.
Toto zařízení smí používat pouze odborně proškolené, kvalifikované osoby v dobrém zdravotním stavu, nebo pod dohledem proškolených a kvalifikovaných osob. **Varování!** Aktuální zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost uživatele. V případě pochybností se poraďte se svým lékařem.
Nepoužívejte toto zařízení jako prostředek pro zvedání břemen.
Berte v potaz rizika, která mohou snížit účinek vašeho vybavení a tedy i bezpečnost uživatele v případě vystavení extrémním teplotám (<-30 °C nebo > +50 °C), prodloužené expozice klimatickým vlivům (UV paprskům, vlhkosti), působení chemických přípravků, elektrického napětí nebo v případě kroucení záchytného zařízení proti pádu během používání, kontaktu s ostrými hranami, tření či pořezání atd.
Před každým použitím zkontrolujte: stav upevnění a kotevního bodu, které musí být na pohled v dobrém stavu, bez známek nárazu, deformací, oxidací apod. Musí být viditelné značení. V případě pochybností nesmí být kotevní bod dále používán. V korozivním prostředí provádějte kontroly častěji. **Změny na systému jsou zakázány.**
Chemické látky: vyřaďte přístroj mimo provoz, pokud přijde do styku s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které by mohly mít vliv na jeho funkci.
TECHNICKÉ PARAMETRY:
Materiál: NEREZOVÁ OCEL. Hmotnost: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60 g; FA 60 028 14: 311 g.
Statická odolnost > 12 kN ve směru použití (srov. obrázek 2).
KRATOS SAFETY potvrzuje, že kotevní bod byl podroben zkouškám v souladu s normou EN 795:2012 Typ A.

VHODNOST POUŽITÍ:
Zařízení využívá systém zachycení pádu, který je popsán v informačním listu (viz norma EN363), který zaručuje, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Zachycovací postroj (EN361) je jediným vybavením zachycujícím lidské tělo, které smí být použito. Může být nebezpečné používat vlastní vyrobené zařízení pro zajištění proti pádu, protože jeho bezpečnostní funkce může kolidovat s jinou bezpečnostní funkcí. Před použitím kterékoli bezpečnostní součásti si prostudujte návod k jejímu použití.

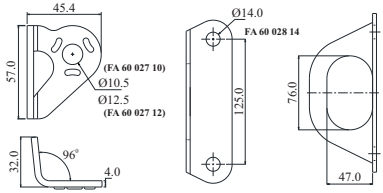
KONTROLA STAVU:
Životnost výrobku je 10 let (za předpokladu každoroční kontroly oprávněným pracovníkem společnosti KRATOS SAFETY), avšak tato doba se může zkrátit nebo prodloužit v závislosti na používání výrobku a/nebo výsledcích každoročních kontrol. Výrobek by měl být kontrolován při pochybnostech, po zachycení pádu a pravidelně minimálně jednou ročně výrobcem, nebo odborně způsobilou osobou pověřenou výrobcem, kteří kontrolují jeho pevnost a tím bezpečnost uživatele. Katalogový list výrobku je třeba (písemně) doplnit pokaždé kontrole; datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do katalogového listu, rovněž se doporučuje, aby datum příští kontroly bylo uvedeno na výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: Nevyžaduje zvláštní údržbu.

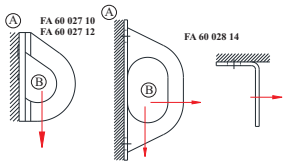
Tento návod musí predajca (v prípade potreby) preložiť do jazyka používaného v krajine používania zariadenia.
Z bezpečnostných dôvodov dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je zodpovedná za priame ani nepriame škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Výrobok nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený!

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY: Kotva KRATOS SAFETY je v súlade s požiadavkami európskej normy EN 795 (kotviaci mechanizmus – typ A) a musí sa upevniť na základnú konštrukciu Ⓐ na účel pripojenia OOP prostredníctvom karabínky (EN362) na ochranu osôb pred pádom pri výškových prácach. Naraz ju môže používať iba jedna osoba.
Kotva sa vyznačuje otvorom s priemerom 10,5 mm (FA 60 027 10)/12,5 mm (FA 60 027 12) alebo dvomi otvormi s priemerom 14 mm (FA 60 028 14) na účel jej upevnenia na upevňovaciu platňu na základnej konštrukcii. Upevnenie sa vykonáva pomocou chemickej hmoždinky, mechanickej hmoždinky alebo systému zloženého zo skrutky/matice z nehrdzavejúcej ocele.

Obr.1



Obr.2

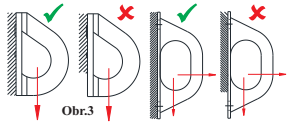


Poloha: Miesto na umiestnenie kotvy musí byť vybrané tak, aby ju z bezpečnostných dôvodov bolo možné pripojiť/odpojiť.
Pri umiestňovaní berte do úvahy:

- voľný priestor, ktorý je potrebný pre systém na zachytávanie pádu pripojený ku kotviacej platni,
- nebezpečenstvo týkajúce sa kyvadlového efektu v prípade pádu,
- faktor pádu.

Dbajte na to, aby ste sa pri páde naklonili tak, ako je to znázornené na obrázku 2. V smere stredovej osi nesmie dochádzať k namáhaniu spôsobenému vyťahovaním/skrútením.

Montáž: Vyvŕtajte otvor, ktorého priemer a hĺbka sú prispôsobené upevňovacím prvkom používaným v základnej konštrukcii (postupujte podľa návodu výrobcu upevňovacieho prvku). Otvor musí byť dokonale priamy a rovnaký po celej dĺžke. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Otvor očistite stlačeným vzduchom, aby ste odstránili zvyšky z vŕtania. Pri upevňovaní kotvy k základnej konštrukcii použite uťahovací moment odporúčaný výrobcom upevňovacieho prvku. Celý rovný povrch kotvy sa musí dotýkať základnej konštrukcie (pozri obrázok 3).
Po upevnení overte, či sa karabínka voľne otáča v kotviacom oku Ⓑ.
Odporúča sa, aby na montáž tejto kotvy dohliadala kvalifikovaná osoba.



Obr.3

Kotviace oko Ⓑ platne sa musí pripojiť k systému na zachytenie pádu pomocou karabínky (EN362). Počas používania pravidelne kontrolujte správne zatvorenie karabínok. Kotvu umiestnite tak, aby sa systém na zachytenie pádu nachádzal nad používateľom. Skontrolujte, či sa práca vykonáva tak, aby sa limitoval kyvadlový efekt, riziko a výška pádu. Z bezpečnostných dôvodov je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či nič neprekáža normálnemu odvíjaniu systému na zachytenie pádu upevnenému na kotviacej platni. Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti zariadenia a od správneho porozumenia pokynom v tomto návode.
Pred každým použitím a počas použitia sa odporúča urobiť opatrenia potrebné na prípadnú bezpečnú záchranu používateľa.
Toto zariadenie smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba.
Pozor! Aktuálny zdravotný stav môže mať vplyv na bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností sa poraďte so svojím lekárom.
Toto zariadenie nepoužívajte na zdvíhanie nákladu.
Dávajte pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30 °C alebo > 50 °C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, elektrickým obmedzeniam, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam alebo rezným hranám a pod.
Pred každým použitím skontrolujte: stav upevňovacích prvkov a kotvu, ktoré musia byť viditeľne v dobrom stave bez známok nárazov, deformácií, trhlín, oxidácie...Označenie musí byť viditeľné. V prípade pochybností o bezchybnom stave by sa kotva nemala používať. V korozívnom prostredí vykonávajte kontrolu častejšie. **Systém sa nesmie upravovať.**
Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte z prevádzky.
TECHNICKÉ PARAMETRE:
Materiál: NEHRDZAVEJÚCA OCEĽ. Hmotnosť: FA 60 027 10: 62 g; FA 60 027 12: 60 g; FA 60 028 14: 311 g.
Statické držanie > 12 kN v smere použitia (pozri obrázok 2).
KRATOS SAFETY potvrdzuje, že kotva bola testovaná v súlade s normou EN 795:2012 pre typ A.

VHODNOSŤ POUŽITIA:
Zariadenie sa používa so systémom na zachytávanie pádu, ktoré je definované v informačnom zázname výrobku (pozri normu EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Bezpečnostný postroj (EN361) je jedinou povolenou záchytnou pomôckou tela, ktorá sa smie používať. Môže byť nebezpečné používať svojpomocne vyrobené zariadenie na zachytávanie pádu, pretože jeho bezpečnostná funkcia môže kolidovať s inou bezpečnostnou funkciou. Pred akýmkoľvek použitím si preštudujte návod na použitie každého prvku systému.

KONTROLA:
Informačná životnosť výrobku je 10 rokov (za predpokladu každoročnej kontroly oprávneným pracovníkom spoločnosti KRATOS SAFETY), avšak môže sa skrátiť alebo predĺžiť v závislosti od používania výrobku a/alebo výsledkov každoročných kontrol. Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo ním poverená osoba v prípade pochybností o jeho stave, po každom páde a minimálne raz ročne, aby sa zaručila jeho účinnosť, a tým i bezpečnosť jeho používateľa. Informačný záznam výrobku je potrebné doplniť (písomne) po každej kontrole; dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na informačnom zázname, a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený na výrobku.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: Nevyžaduje sa žiadna špeciálna údržba.

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

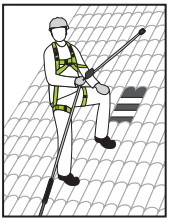
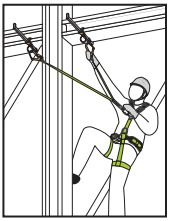
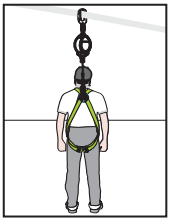
Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:	
Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:	
N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo řad):	
Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:	
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:	
Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1ª messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:	
Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:	**KRATOS SAFETY**
Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa	**4 rue de l'Aigue – Z.I. Les Portes du Dauphiné 69780 Saint-Pierre de Chandieu (FRANCE)**
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:	**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przegląd okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data następnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

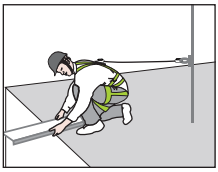
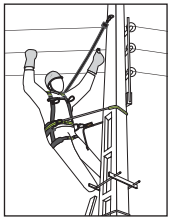
EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360

EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354/EN358

En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

NOTES

Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type.
Notified body having performed the EC type inspection.
Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat.
Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo.
Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo.
Erkende instantie die de EC-typegoedkeuring heeft verricht.
Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą CE.
Organismo homologado que efectuou o exame CE de tipo.
Adviseret organisme, der har udført CE typeeftersyn
Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen.
Delgiven myndighet som utfört kontrollen av CE-typ.
Godkjenningsorgan for CE-godkjenning.
Örnek AT incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EGS-pregled.
Hlášení osoby provádějící revizi typu EC.
Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky ES.
Satra Technology Centre, N°0321
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
Notified body inspecting production.
Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.
Organismo notificado que realiza el control de la producción.
Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.
Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.
Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.
Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.
Hlášení osoby kontrolující výrobu.
Notifikovaný orgán vykonávajúci kontrolu výroby.
SGS United Kingdom Ltd., N° 0120
Unit 202B, Worle Parkway,
Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode.

MAJ : 05/2016

FOR LIFE